



## *Handball Frauen*

*07. bis 13. Juni 2010*

*Kappeln/Damp*



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Grußwort Dr. Thomas de Maizière Bundesminister des Innern	Seite 3
Grußwort Klaus Schlie Innenminister des Landes Schleswig-Holstein	Seite 5
Grußwort Luc Smeyers Präsident d`Union Sportive des Polices d `Europe (USPE)	Seite 7
Ulrich Strombach Grußwort des Präsidenten des deutschen Handballbundes (DHB)	Seite 9
Fred Kusserow Grußwort des Vorsitzenden des Deutschen Polzeisportkuratoriums (DPSK)	Seite 11
Zeitplan der 3. EPM im Handball der Frauen	Seite 13
Ergebnisse der bisherigen Meisterschaften / Impressum	Seite 16
Teilnehmende Nationen	Seite 17
Schiedsrichter der 3. EPM	Seite 20
Spielort Kappeln – die Stadt an der Schlei	Seite 21
Ostseebad Damp – Erholungsort erster Klasse	Seite 22
Lageplan Ostseebad Damp	Seite 23

### Das Organisationsteam

Jürgen Kobza	Leiter der PD AFB Schleswig-Holstein
Holger Böttcher	Gesamtleitung
Wolfgang Kaselow	Leiter Geschäftsstelle / Finanzen
Michael Ahnfeldt	Öffentlichkeitsarbeit / Programmheft
Gerd Pomorin	Organisation Sporthalle und Eröffnung / Siegerehrung

## **Grußwort des**

### **Bundesministers des Innern**

Das Deutsche Polizeisportkuratorium ist Ausrichter der 3. Europäischen Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen vom 7. bis 13. Juni 2010 in Damp/Kappeln. Ich nehme diese Europäische Polizeimeisterschaft in Deutschland gerne zum Anlass, allen aktiven Polizeisportlerinnen, ihren Freunden, den vielen ehrenamtlichen Helfern sowie den Förderern und Gästen die besten Grüße zu übermitteln.



Als Bundesminister, der sowohl für den Sport als auch für die öffentliche Sicherheit und damit für die Bundespolizei Verantwortung trägt, richtet sich mein Gruß auch stellvertretend für alle teilnehmenden Nationen an den Europäischen Polizeisportverband, „L'Union Sportive des Polices d'Europe“ (USPE).

Deutschland hat sich mit der Organisation und Durchführung von internationalen Sportveranstaltungen weltweit einen Namen gemacht. Mit der Vergabe der diesjährigen Europäischen Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen an das Deutsche Polizeisportkuratorium übernimmt Deutschland auch im Bereich des europäischen Spitzensports der Polizeien gerne wieder die Rolle des Gastgebers. Das deutsche Team wird mit 16 Spielerinnen aus elf Bundesländern antreten.

Danken möchte ich dem Land Schleswig-Holstein, das in diesem Jahr dafür sorgt, dass sich mehr als 120 Aktive aus 6 Nationen unter optimalen Bedingungen im sportlichen Wettstreit messen können. Dabei wird den Sportlerinnen ein Höchstmaß an Kondition, Kraft und Konzentration abverlangt, um aussichtsreich um den begehrten Titel zu kämpfen.

Der Europäischen Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen wünsche ich spannende und faire Wettkämpfe.

**Dr. Thomas de Maizière, MdB**

## **Welcome message**

### **Federal Minister of the Interior**

The Deutsche Polizeisportkuratorium which is the umbrella organisation for police sport in Germany, has organized the 3rd European Police Championship in Handball for Women to be held from 7 through 13 June 2010 in Damp/Kappeln. I am pleased to convey my best wishes to all active police athletes, their friends, the numerous volunteers, sponsors and guests of this European Police Championship hosted by Germany.



In my capacity as Federal Minister of the Interior I am responsible both for sport and for internal security including the Federal Police and therefore my greetings are also addressed to all participating nations represented in the European Police Sport Federation/L'Union Sportive des Polices d'Europe" (USPE).

Germany has won worldwide acclaim as an organizer and host of international sport events. With the organization of this year's European Police Championship in Handball for Women having been assigned to the Deutsche Polizeisportkuratorium, Germany is pleased to once again assume a hosting function also in the field of European top-level police sport. The German team will be composed of 16 players from eleven Laender.

I should like to thank the Land Schleswig-Holstein which has created optimal conditions for this sports competition which will involve more than 120 athletes from six nations. The athletes will need an enormous amount of physical stamina, power and concentration to compete successfully for the coveted title.

I wish that the European Police Championship in Handball for Women will prove to be both an exciting and fair tournament.

**Dr. Thomas de Maizière**

## **G r u ß w o r t des Innenministers des Landes Schleswig-Holstein**

Liebe Sportlerinnen,  
sehr geehrte Damen und Herren,

zur 3. Europäischen Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen begrüße ich alle Teilnehmerinnen und Mitwirkende sowie Gäste und Zuschauer – auch im Namen der Schleswig-Holsteinischen Landesregierung - sehr herzlich.



Schleswig-Holstein ist erstmals Gastgeber dieser Europäischen Polizeimeisterschaft. Ich freue mich sehr, dass das Sportbildungszentrum der Polizeidirektion für Aus- und Fortbildung die Durchführung dieser Meisterschaft übernommen hat. Mein Dank gilt daher den Organisatoren sowie den vielen Helferinnen und Helfern für ihre tatkräftige Mithilfe bei der Vorbereitung und Durchführung dieser Europameisterschaft.

Sport und Polizei sind eng miteinander verbunden. Der Dienstsport, aber auch der Leistungs- und Wettkampfsport haben für die Polizeivollzugsbeamtinnen und -beamten eine große Bedeutung. Die physische Leistungsfähigkeit ist eine Schlüsselqualifikation für den Polizeiberuf: Körperliche Fitness ist eine unerlässliche, den gesteigerten Anforderungen an den Polizeiberuf gerecht werden zu können.

Daneben trägt der Sport dazu bei, die Lebensqualität eines jeden Menschen zu steigern. Sport fördert das Wohlbefinden und vermittelt Lebensfreude. Besonders der Mannschaftliche Wettkampfsport ist zusätzlich geeignet, das Zusammengehörigkeitsgefühl und den Teamgeist zu stärken. Für den Polizeidienst sind dies die besten Voraussetzungen, um anstehende Aufgaben gemeinsam im Team zu bewältigen.

Ich wünsche allen Spielerinnen, Beteiligten und Gästen eine faire Europameisterschaft, interessante und spannende Handballspiele sowie viel Spaß und Freude.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt im schönen Schleswig-Holstein, dem Land zwischen den Meeren.

Ihr

Klaus Schlie

## **Message of Welcome**

### **Minister of the interior of Schleswig-Holstein**

Dear athletes, ladies and gentlemen,

for the 3 rd European Police Handball Championship for women I welcome all participants, guests and spectators, also on behalf of the government of Schleswig-Holstein.

For the first time Schleswig-Holstein is host of this EPC and I am glad that the centre of physical education of the PDAFB Eutin will organize this championship. Thanks a lot to those who are responsible for the necessary organization of this European Championship.

Sport and police belong together, sport at work and competitive sport are of great importance for police-officers. Physical fitness is by all means essential for the job of the police, it is most necessary because the challenges at work have increased.

Besides, as we all know, sport is able to improve quality of life of every human being. Sport helps to feel good and enjoy life. Especially competitive team sport strengthens the feeling of solidarity and team spirit which is very important for a policeman.

I wish all players, participants and guests a fair European Championship, interesting and exciting competitions and a lot of fun.

Enjoy your stay in our wonderful Schleswig-Holstein, the country between two oceans!

Yours sincerely

Klaus Schlie



## Grußwort des Präsidenten

### Union Sportive des Polices d'Europe (USPE)

Liebe Athletinnen und Athleten, liebe Freunde und Gäste,

im Namen der Union Sportive des Polices d'Europe (USPE) heiße ich Sie sehr herzlich anlässlich der 3. Europäischen Polizeimeisterschaften im Frauenhandball willkommen. Dies ist ein weiterer bedeutender Schritt im strategischen Plan unserer USPE zur Förderung des Frauensports.



Im letzten Jahr haben wir zum ersten Mal europäische Meisterschaften für Polizistinnen in zwei weiteren Mannschaftssportarten organisiert: Volley- und Basketball.

Handball hat eine lange Tradition in der USPE. Die erste Meisterschaft für Männer fand vor 50 Jahren in Berlin statt. Polizistinnen mussten bis 2004 warten, bis sie in Lojt (Dänemark) um ihren ersten europäischen Titel kämpfen konnten.

Ich freue mich, dass Deutschland Gastgeberland für eine weitere Veranstaltung ist. Der DPSK, die Landespolizei Schleswig-Holstein und das gesamte Organisationsteam haben ihr Bestes gegeben, um diesen Wettbewerb erfolgreich durchzuführen. Ich danke Ihnen für Ihr Engagement, und ich bin sicher, dies wird auch unsere Athleten beflügeln.

Ich bin zuversichtlich, dass wir spannende Wettkämpfe in Kappeln sehen werden, und ich

wünsche allen Teams viel Erfolg!

Mit den besten sportlichen Grüßen,

Luc Smeyers

## Message of Welcome

### President

### Union Sportive des Polices d'Europe (USPE)



Dear athletes, friends and guests,

On behalf of the Union Sportive des Polices d' Europe (USPE) I welcome you to the **Third European police championship handball for women**. This is another important step in the strategic plan of our European police sports union to promote sports for women.

Last year we organized for the first time European championships for policewomen in two other team sports: volleyball and basketball.

**Handball** has a long tradition in the USPE. The first championship for men took place fifty years ago in Berlin. Policewomen had to wait till 2004 in Lojt (Denmark) to compete for their first European title.

I am delighted that Germany is willing to host another event. **The DPSK, the Landespolizei Schleswig-Holstein** and the whole organizing team have done their utmost to make sure this competition will be a success. I thank them for their commitment and I am sure this will inspire our athletes.

I am confident we will get to see an exciting competition in Kappeln and I wish all teams a lot of success.

Yours with sporting greetings,

Luc Smeyers

## Grußwort

### des Präsidenten des deutschen Handballbundes

Liebe Handballfreundinnen und Handballfreunde, sehr geehrte Mitglieder der teilnehmenden Mannschaften, Offizielle und Zuschauer,

dass die 3. Polizei-Europameisterschaft im Handball der Frauen in Kappeln stattfindet, darf uns alle mit Stolz erfüllen. Es ist eine Ehre, in Deutschland für die veranstaltende Europäische Polizeisportvereinigung die Aufgabe des Ausrichters übernehmen zu dürfen. Ich bin davon überzeugt, dass das Deutsche Polizeisportkuratorium und die Landespolizei Schleswig-Holstein diese Rolle bestens ausfüllen und unseren Gästen aus

Frankreich, Norwegen, Dänemark, den Niederlanden und Ungarn ein hervorragendes Umfeld für Spiele auf hohem Niveau bieten werden. Deutschland hat sich in den verschiedensten Sportarten und vor allem im Handball über viele Jahre hinweg den Ruf erworben, mit Perfektion sowie Herz und Leidenschaft sowohl den auf dem Spielfeld aktiven Sportlern und Sportlerinnen als auch dem Publikum große Momente zu verschaffen. Ich hoffe, dass Ihnen diese auch in Kappeln vergönnt sind.

Natürlich wünsche ich auch unserer Mannschaft ein erfolgreiches Turnier. Die Bronzemedaille im Jahr 2008 zeigt jedenfalls, welche Möglichkeiten die deutsche Auswahl besitzt.

An dieser Stelle möchte ich sehr gern noch einmal den Stellenwert des Frauenhandballs im Deutschen Handballbund betonen. Es ist unser großes Ziel, bei den Olympischen Spielen 2012 erneut mit den Nationalmannschaften der Frauen und Männer nicht nur teilzunehmen, sondern auch erfolgreich abzuschneiden. Daher gilt beiden Bereichen unsere volle, mit höchstem Engagement verbundene Aufmerksamkeit, und deshalb verfolge ich auch die Spiele in Kappeln mit großem Interesse.

Doch zunächst wünsche ich Ihnen allen viel Erfolg und Vergnügen bei dieser 3. Polizei-Europameisterschaft. Machen Sie die Tage von Kappeln zu einem unvergesslichen Erlebnis!

Ulrich Strombach



## Message of Welcome

### President German Handball Federation

Dear friends of handball, dear members of all teams, dear officials and spectators,

we are proud that the 3 rd European Police Handball Championship for women takes place in Kappeln. It is a great honour to carry out this championship for the USPE in Germany. I am sure the DPSK and the LPS will be good hosts and offer our guests from France, Norway, Denmark, the Netherlands and Hungary an excellent atmosphere for competitions on a high level.

For many years already Germany has gained the reputation - concerning all different kinds of sports, especially handball, - to guarantee with perfection, heart and soul and enthusiasm great moments for the active sportsmen as well as for the fans. I hope it will be the same in Kappeln.

Of course I also wish our team a successful competition. The bronze medal of 2008 shows the chances the German team may have.

At this point I want to underline once more the importance of handball for women within the German Handball Federation. It is our aim not only to participate in the Olympic Games in 2012 with the national teams of women and men, but even to be successful. Therefore we will keep an eye on both events with great engagement, and I will watch the matches in Kappeln with great interest.

But first of all I wish you good luck and great fun during this 3 rd European Police Championship. We trust you will help to make the days of Kappeln a memorable event!

Ulrich Strombach



## Grußwort

### des Vorsitzenden des deutschen Polzeisportkuratoriums

Sehr geehrte Sportlerinnen, Trainer und Betreuer,  
verehrte Gäste und Freunde des Handballsports,

es ist mir eine große Freude, Sie zur Endrunde der 3.  
Europäischen Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen in  
Deutschland begrüßen zu dürfen.



Hier im hohen Norden der Bundesrepublik Deutschland wird schon seit Jahren erstklassiger Handballsport sowohl auf nationaler als auch auf internationaler Ebene geboten und findet großen Anklang in der Bevölkerung. Seit Jahrzehnten nimmt Handball ebenso in der Polizei einen hohen Stellenwert ein. Diese Sportart fördert den Teamgeist, verlangt ein hohes Maß an Durchsetzungsvermögen und ist geprägt von ständig wechselnden Strategien. Dabei machen insbesondere Kraft, Schnelligkeit, Ausdauer, Dynamik, Athletik, Technik und Kreativität den besonderen Reiz des Spiels aus. Eine Vielzahl dieser Eigenschaften wird tagtäglich von den Beamtinnen und Beamten abverlangt und sind Grundbestandteile bei der Erfüllung gestellter Aufgaben des Polizeidienstes. Neben Mut und Kampf um jeden Ball beinhaltet der Handballsport auch eine gewisse Härte. Dabei muss aber die Fairness oberste Priorität haben. Halten sie sich bei allem Siegeswillen und aller Rivalität immer vor Augen, Ihre Gegenspielerin ist eine Kollegin, nur aus einem anderen Land. Sollte es Ihre Zeit zulassen, lernen Sie Land und Leute kennen und nutzen die Chance und kommunizieren Sie länderübergreifend mit anderen Teilnehmern dieser Meisterschaften. Dem Schiedsgericht sowie den Schiedsrichtergespannen wünsche ich zur Erfüllung ihrer schwierigen Aufgaben auch das unverzichtbare Quäntchen Glück.

Mein Dank richtet sich an das Innenministerium des Bundeslandes Schleswig-Holstein für die Bereitschaft, diese Meisterschaften auszurichten. Des Weiteren danke ich der Polizeidirektion für Aus- und Fortbildung sowie der Bereitschaftspolizei in Eutin für die Organisation und die Durchführung dieser EPM und - nicht zu vergessen - der Vielzahl von Helfern, die mit großem Eifer und Fleiß zum Gelingen dieser Veranstaltung beitragen.

In diesem Sinn wünsche ich allen Aktiven von ganzem Herzen eine Meisterschaft ohne nennenswerte Verletzungen und dass sich die persönlich gesetzten Ziele erfüllen.

Ich bin überzeugt, dass Sie uns erstklassigen Handballsport zeigen, wir spannende und torreiche Begegnungen sehen und letztlich das erfolgreichste Team zum würdigen Polizeieuropameister küren werden.

Viel Erfolg!

Fred Kusserow

## Message of Welcome

### President of the German Police Federation (DPSK)



Dear sportswomen, coaches and tutors, dear guests and friends of the handball sport,

I am very glad to welcome you to the final event of the third European police handball championship for women.

In the north of Germany first class handball sport – national and international – has already been very popular for many years, and for the police it has also been and still is of great importance. Handball supports team spirit, it requires fighting spirit and a steady change of strategies. So being strong, quick, tireless, dynamic, athletic and creative make this sport attractive. Every day many of these qualities are required from the police officers and for them they are the elementary qualities when on duty.

Apart from courage and the fight for every ball you have to show toughness in handball sport. But fairness must have the absolute priority. In spite of the wish to win and all rivalry always be aware that your opponent is a colleague, only coming from another country.

If there is time left try to learn something about the country and their people, and take the chance of communicating with a lot of different international participants.

My best wishes to the jury and the referees in managing their difficult tasks.

Thanks to the ministry of the interior of Schleswig-Holstein for their willingness to arrange this championship. Furthermore I thank the PDAFB in Eutin for the organization of this championship – and last but not least – many thanks to all the people who help with enthusiasm and carefulness that this event will be successful.

Thus I hope that the active participants will enjoy this championship without severe injuries and that their aims will be achieved. I am convinced that you will show first class handball, that we will see exciting matches with lots of goals and in the end that we will congratulate the most successful team as an honourable European police champion.

Let the best team win! Good luck!

Fred Kusserow

### 3. Europäische Polizeimeisterschaft im Handball der Frauen

### 3rd European Police Championship Handball Woman

07.06. bis 13.06.2010 in Damp / Kappeln



#### Zeitplan / Timetable

#### Montag / Monday, 07.06. 2010

bis 15.00 Uhr	Eintreffen der Mannschaften im Ostsee-Hotel Damp Arrival in the Ostsee-Hotel Damp
15.00 - 17.30 Uhr	Trainingsmöglichkeiten Opportunity for Training
18.00 Uhr	Abendessen / Dinner Vital-Restaurant
<b>19.15 Uhr</b>	<b>Abfahrt zur Eröffnungsveranstaltung nach Kappeln</b> <b>Departure to the opening ceremony</b>
<b>20.00 Uhr</b>	<b>Eröffnung der 3. EPM Handball der Frauen auf dem Rathausmarkt in Kappeln</b> <b>Opening ceremony of 3rd epm handball woman place of city hall to Kappeln</b>

EPM 2010 im Internet: <http://www.epm-handball-frauen.de>

#### Dienstag / Tuesday, 08.06.2010

08.00 - 10.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
<b>09.00 Uhr</b>	<b>Mannschaftsführer- / Schiedsrichterbesprechung</b> <b>Meeting for Team Captains and Referees</b>
10.00 - 12.00 Uhr	Trainingsmöglichkeiten / Opportunity for Training
11.30 - 13.30 Uhr	Mittagessen / Lunch Vital-Restaurant
<b>15.00 Uhr</b>	<b>Spiel 1            Niederlande – Deutschland</b> <b>Match 1        Netherlands – Germany</b>
<b>17.00 Uhr</b>	<b>Spiel 2            Dänemark – Frankreich</b> <b>Match 2        Danmark – France</b>
18.30 - 21.00 Uhr	Abendessen / Dinner Vital-Restaurant
ab 19.00 Uhr	EPM - Treff im Vital-Restaurant EPM – Meeting in Vital-Restaurant

### Mittwoch / Wednesday, 09.06.2010

07.30 - 10.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
09.00 Uhr	Abfahrt Schleifahrt für alle Teilnehmerinnen/Teilnehmer Departure boat trip for all members
10.00 - 12.00 Uhr	Trainingsmöglichkeiten / Opportunity for Training
11.30 - 13.30 Uhr	Mittagessen / Lunch Vital-Restaurant
<b>15.00 Uhr</b>	<b>Spiel 3            Norwegen        –        Niederlande</b> <b>Match 3           Norway            –        Netherlands</b>
<b>17.00 Uhr</b>	<b>Spiel 4            Deutschland –        Dänemark</b> <b>Match 4           Germany          –        Danmark</b>
18.30 - 21.00 Uhr	Abendessen / Dinner Vital-Restaurant
ab 19.00 Uhr	EPM - Treff im Vital-Restaurant EPM – Meeting in the Vital-Restaurant
<b>19.15 Uhr</b>	<b>Abfahrt zum Empfang der Stadt Kappeln</b> <b>Departure reception town of Kappeln</b>
<b>20.00 Uhr</b>	<b>Empfang der Stadt Kappeln</b> <b>Reception of the town of Kappeln</b>

### Donnerstag / Thursday, 10.06.2010

08.00 - 10.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
<b>09.00 Uhr</b>	<b>Mannschaftsführer- / Schiedsrichterbesprechung</b> <b>Meeting for Team Captains and Referees</b>
10.00 - 12.00 Uhr	Trainingsmöglichkeiten / Opportunity for Training
11.30 - 13.30 Uhr	Mittagessen / Lunch Vital-Restaurant
<b>15.00 Uhr</b>	<b>Spiel 5            Norwegen        –        Frankreich</b> <b>Match 5           Norway            –        France</b>
<b>17.00 Uhr</b>	<b>Spiel 6            Niederlande –        Dänemark</b> <b>Match 6           Netherlands –        Danmark</b>
18.30 - 21.00 Uhr	Abendessen / Dinner Vital-Restaurant
ab 19.00 Uhr	EPM - Treff im Vital-Restaurant EPM – Meeting in the Vital-Restaurant
<b>20.30 Uhr</b>	<b>Empfang des Deutschen Polzeisportkuratoriums im</b> <b>Congress Centrum Damp</b> Reception of the german police federation (DPSK) congress center Damp

## Freitag / Friday, 11.06.2010

08.00 - 10.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
<b>09.00 Uhr</b>	<b>Mannschaftsführer- / Schiedsrichterbesprechung</b> <b>Meeting for Team Captains and Referees</b>
10.00 - 12.00 Uhr	Trainingsmöglichkeiten / Opportunity for Training
11.30 - 13.30 Uhr	Mittagessen / Lunch Vital-Restaurant
<b>15.00 Uhr</b>	<b>Spiel 7 Deutschland – Norwegen</b> <b>Match 7 Germany – Norway</b>
<b>17.00 Uhr</b>	<b>Spiel 8 Frankreich – Niederlande</b> <b>Match 8 France – Netherlands</b>
18.30 - 21.00 Uhr	Abendessen / Dinner Vital-Restaurant
ab 19.00 Uhr	EPM - Treff im Vital-Restaurant EPM – Meeting in the Vital-Restaurant
<b>21.00 Uhr</b>	<b>Mannschaftsführer- / Schiedsrichterbesprechung</b> <b>Meeting for Team Captains and Referees</b>

## Samstag / Saturday, 12.06.2010

08.00 - 10.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
<b>11.00 Uhr</b>	<b>Spiel um Platz 5 / Dritter Gruppe A – Dritter Gruppe B</b> <b>Match for the 5th place / 3 rd group 1 – 3 rd group 2</b>
11.30 - 13.30 Uhr	Mittagessen / Lunch Vital-Restaurant
<b>14.00 Uhr</b>	<b>Spiel 9 Dänemark – Norwegen</b> <b>Match 9 Danmark – Norway</b>
<b>16.00 Uhr</b>	<b>Spiel 10 Frankreich – Deutschland</b> <b>Match 10 France – Germany</b>
<b>Anschließend / after that</b>	<b>Siegerehrung in der Halle</b> <b>Closing Ceremony in the gym</b>
20.00 Uhr	Abschlussveranstaltung im Congress Centrum Closing event in the congress center

## Sonntag / Sunday, 13.06.2010

08.00 - 11.00 Uhr	Frühstück / Breakfast Vital-Restaurant
Anschließend / after that	Abreise der Mannschaften und Gäste Departure for teams and guests

**Historie der europäischen  
Polizeimeisterschaften im Handball  
der Frauen**

**History of European Police  
Championship Handball Woman**



**1. EPM in Apenrade / Dänemark 4. bis 10. September 2004**

1. Deutschland	<b>Finale:</b>	
2. Norwegen	Deutschland – Norwegen	26:25 (13:12)
3. Frankreich	<b>Spiel um Platz 3:</b>	
4. Dänemark	Frankreich – Dänemark	17:16 (13:12)
5. Schweden	<b>Spiel um Platz 5:</b>	
6. Niederlande	Schweden – Niederlande	25:11 (12:7)

**2. EPM in Ski / Norwegen 11. bis 17. August 2008**

1. Frankreich	<b>Finale:</b>	
2. Dänemark	Frankreich – Dänemark	36:15 (19:5)
3. Deutschland	<b>Spiel um Platz :</b>	
4. Schweden	Deutschland – Schweden	32:21 (16:9)
5. Norwegen	<b>Spiel um Platz 5:</b>	
6. Niederlande	Norwegen – Niederlande	45:19 (22:11)

Das Organisationskomitee der 3. europäischen Polizeimeisterschaften im Handball der Frauen bedankt sich für die tatkräftige Unterstützung sehr herzlich bei folgenden Institutionen:

Stadt Kappeln  
Schulzentrum Kappeln

TSV Kappeln  
Ostseebad Damp

**Impressum:**

Herausgeber:  
Landespolizei Schleswig-Holstein  
Polizeidirektion für Aus- und Fortbildung  
und Bereitschaftspolizei

**Redaktion und Gestaltung:**

Michael Ahnfeldt, PDAFB /  
Sportbildungszentrum  
Tel. 04521 81431

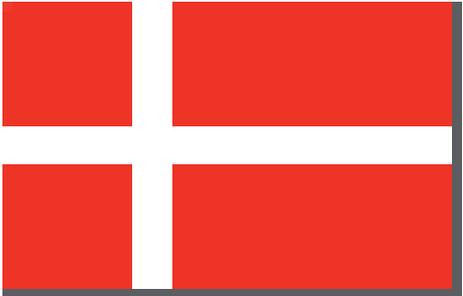
Druck: Schiewer-Druck, Bad Malente  
Auflage: 500 Stück

## Die Mannschaften

## The Teams

### Dänemark

### Danmark

	<p>Jannie Pipper                  Katrine Bonne Eriksen                  Mette Nøddekær Petersen                  Line Jacobsen                  Lone Borum                  Anja Møller Hendriksen                  Lena Hyldekjær                  Nanna Husum Mårup                  Karina Vestergaard Mehlsen                  Susanne Tomasen                  Louise Broberg Nielsen                  Lise Borg Klith                  Ditte Weslie Jensen                  Ditte Von Staffeldt Beck</p>
<p>Mannschaftsführer / Teamleader                  Trainer / Coach                  Physiotherapeut / Physiotherapist</p>	<p>Henrik Løjrin                  Søren Damgaard                  Finn Olsen</p>

### Frankreich

### France

	<p>Aurélie Hemery                  Sabrina Legenty                  Maureen Marchal                  Elina Lavergne                  Séverine Sampson                  Alexandra Rivere                  Cécile Besson                  Myriam Baly                  Angélique Giraudeau                  Fanny Bevand                  Emmanuelle Guennec                  Maroïa El Bouchouki                  Hélène Loison                  Anne-Clémence Rey</p>
<p>Delegierter / Chief of delegation                  Mannschaftsführer / Teamleader                  Trainer / Coach                  Co-Trainer / Assistant Coach                  Technischer Assistent / Technical Assistant                  Physiotherapeut / Physiotherapist                  Physiotherapeut / Physiotherapist</p>	<p>Stéphane Carrere                  Thierry Mayeur                  Eric Poussigue                  Eric Barbiche                  Jean-Jacques di Meglio                  Cindy Martinvallet                  Chrystelle Gillope</p>

## Norwegen

## Norway

	<p>Tordis Kvarteig Banez          Monica Walseth Selboe          Marthe Johansen          Arnhild Holmlimo          Anette Vallestad Høyby          Helena Sellgren          Betina Riegelhut          Ingrid Strand          Åse Karin Johannessen          Hilde Loftesnes          Mona Sydengen          Trude Rønningen          Lily Hansen          Ellen Sofie Ones</p>
<p>Delegierter / Chief of delegation          Trainer / Coach          Betreuer / Assistant          Betreuer / Assistant          Betreuer / Assiatant</p>	<p>Elisabeth Grassdal          Tom Nitschke          Miriam Stausland          Lars Njøsén          Anne Lyssans</p>

## Niederlande

## Netherlands

	<p>Miranda Suzanna van der Leij          Jorien Kooij          Patty Bakker          Linelle Koebrugge          Malkanthi Sueling Reemet          Esther Simone Herman          Magdalena Cornelia Maria Lansbergen          Elisabeth Theresia Meussen          Linda Waij          Annika Lieshout          Sherida Maria van Oostwaard          Désirée Sjoukje Maaïke Doedse          Maria Roos Koelewijn          Joyce van Nijnatten          Pascale Madeleine Lelijveld</p>
<p>Delegierter / Chief of delegation          Trainer / Coach          Co-Trainer / Assistant Coach</p>	<p>Dirk de Jong          Martin Willem Köhler          Monique Maria Gijsman</p>

## Deutschland

## Germany

	<p>Celia Schneider          Frances Günthel          Sarah Molner          Verena Breidert          Simone Müller          Carolin Roth          Dana Baerns          Fee Klemmt          Michele-Romina Müller          Janina Gawlik          Alexandra Benecke          Kerstin Wagner          Jeannine Beker          Maike Wieding          Daniela Salz          Vicky Schütze          Anne Pätzold          Antje Lauenroth</p>
<p>Delegierter / Chief of delegation          Mannschaftsführer / Teamleader          Trainer / Coach          Co-Trainer / Assistant Coach          Physiotherapeut / Physiotherapist</p>	<p>Fred Kusserow          Roland Kröger          Rudi Fritsch          Annette Aigner          Thomas Lah</p>

### Schiedsrichter / Referees der 3. EPM im Handball

Jens Carl Nielsen / Andreas Birch

Dänemark /  
 Danmark

Mark de Moor / Luc Uten

Belgien /  
 Belgium

Sven Klitschmüller / Boris Unmack

Deutschland /  
 Germany



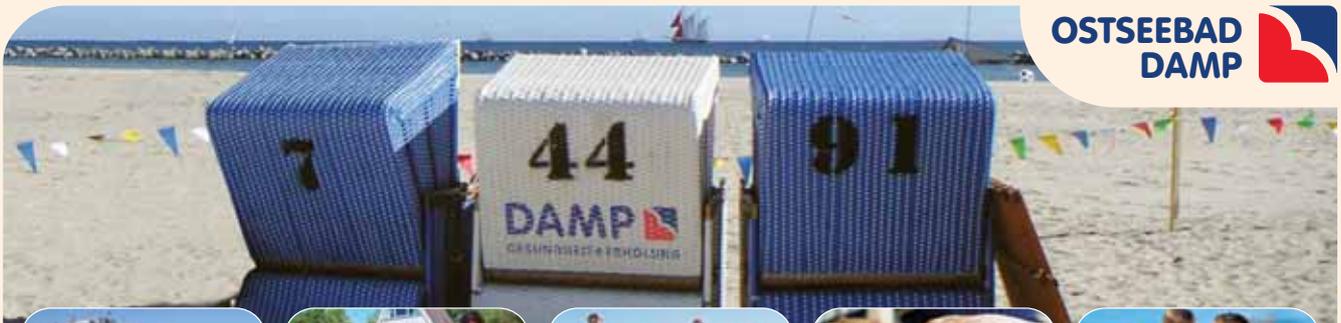
Spilleitung / second referees am Tisch (Offizieller / Zeitnehmer / Sekretär)

Rainer Tschirne / Jens Ivanoff / Jan Krüger  
 (alle Handballverband / Handball Federation Schleswig-Holstein)

Das Ostseehotel in Damp - Ihr komfortables Hotel bei der EPM Handball  
 Ostseehotel in Damp - Your comfortable hotel during the EPM Handball



**OSTSEEBAD  
DAMP** 



Ostseehotel



Ferienpark



Gesundheit & Sport



Wellness & Thalasso



Familie & Freizeit

# Willkommen in Damp

**DAS OSTSEEBAD DAMP IST DIE TOPADRESSE FÜR FAMILIEN- UND WELLNESSURLAUB, GESUNDHEITSTOURISMUS, FREI-ZEIT UND ERHOLUNG IM NORDEN.** Seien Sie unser Gast – für eine Woche, für einen Kurztrip oder als Tagesbesucher.

**Kilometerlanger Sandstrand • Ostseehotel • Ferienhäuser • Restaurants mit Ostseeblick • Vital Centrum auf 4.000 m<sup>2</sup> • 8 Saunen – teilweise mit Meerblick • Thalasso Centrum • Meerwasser-Panoramawchwimmbad • großzügiger Massage- und Beautybereich • Sport- und Vitalkurse • Präventionsangebote • Fun & Sport Center mit Kinderparadies • Aqua Tropicana • Yachthafen • Wasserski • Segel-, Kite und Surfkurse • Adventure Golf und Golfpark • Naturkundemuseum Albatros • Bowlingcenter und Kegelbahn • Congress Centrum Damp • keine Kurtaxe**

Informationen: Tel. 0 43 52/80-6 66 • [www.damp-urlaub.de](http://www.damp-urlaub.de)

**DAMP**   
GESUNDHEIT + ERHOLUNG



Blick auf die Kirche



Brücke über die Schlei

## Schleistadt K A P P E L N



Schlei mit Blick zur Ostsee



Marktplatz



Heringszaun

## Ferien im / Holiday in Ostseebad Damp



We wish you a pleasant stay with us in Damp

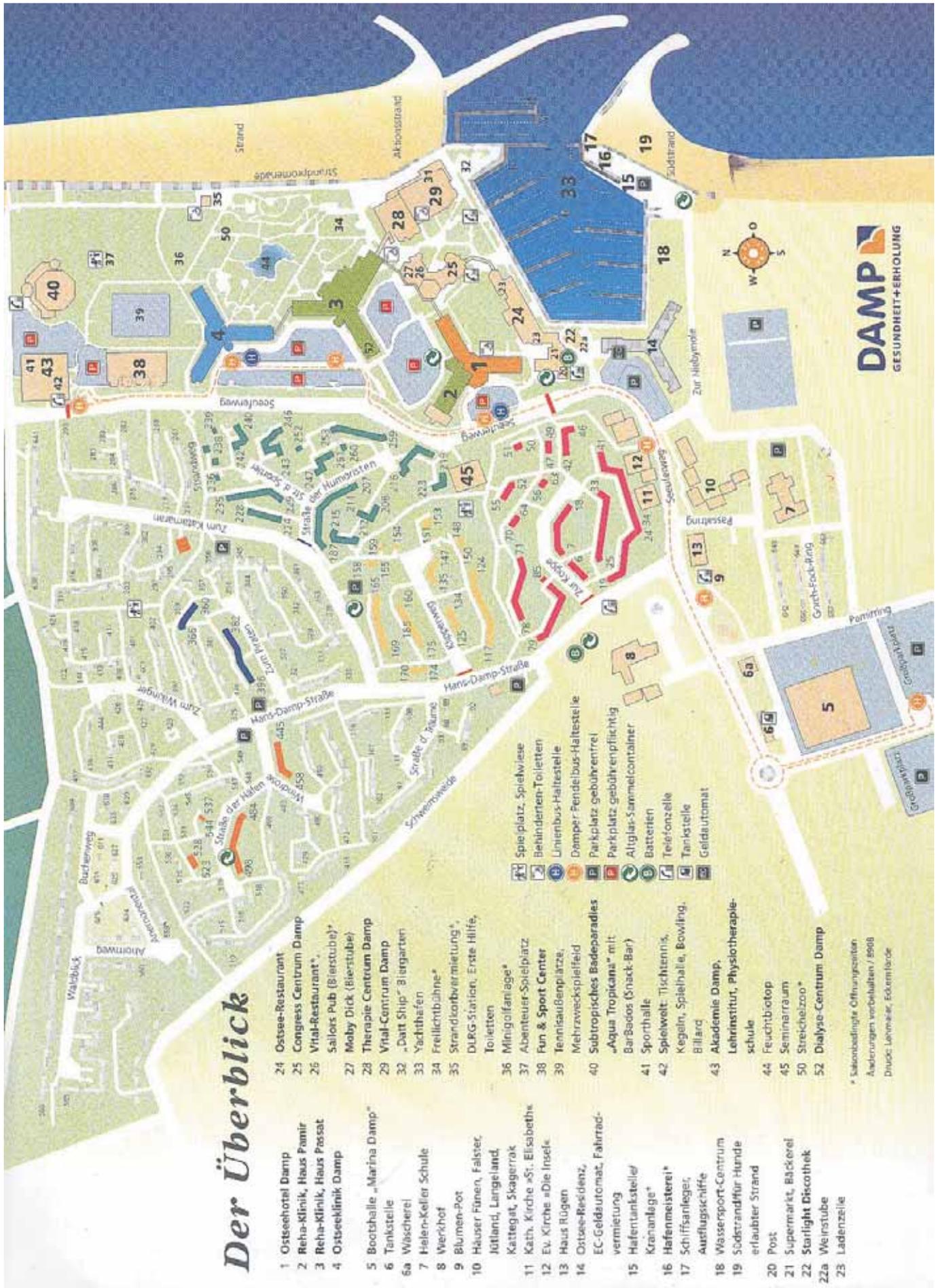


Essen und EPM-Treff im /  
Lunch and EPM-Treff in

Vital –  
Restaurant



# Lageplan Ostseebad Damp



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



## NOTIZEN:



EPM 2010 im Internet: <http://www.epm-handball-frauen.de>